

**X Virtual Incubator**  
**Joey Holder: Cryptid**  
X虚拟孵化器  
乔伊·霍尔德：神秘生物

**10 DEC 2023 - 17 MAR 2024**  
**PRIVATE VIEW: 09 DEC 2023**

Private & Confidential, X Museum 2023



中英文化连线 (Connections through Culture Grants) 项目由英国文化教育协会创办，旨在推动中英两国创意及文化从业者之间的合作。自2006年至今，通过促成合作关系及提供发展基金，已支持逾400多家中英文化艺术机构及个人达成互访、交流及合作。

CtC以灵活有效的支持方式，在中英社会经济合作发展的大背景下，呼应两国文化艺术业内不断更新变化的需求，鼓励那些积极回应全球挑战 - 如包容、性别平等及可持续发展等领域的新合作项目。

X虚拟是一个数字艺术平台，于2019年由北京X美术馆发起。该项目旨在虚拟世界中催发新的3D艺术空间。X虚拟提供一个数字基础设施——一个支持协同工作、可互操作的虚拟世界网络，以此激发新的艺术生产和批判性实践。我们委任艺术家在X虚拟的线上平台中创建视听空间，并举办线上线下展览以及包括工作坊、会议和讲座在内的虚拟聚会。

作为一个致力于孵化虚拟世界的美术馆分支机构，X虚拟置身其于以Web 3.0为中心的多种技术语境之中，包括XR、AI和游戏引擎，进而衍生新的思想、话语和跨学科实践。通过与艺术家、技术专家、建筑师、游戏设计师、电影制作人和其他来自多元背景的数字创作者合作，我们意在迅速演变的Web 3.0虚拟世界中为每一个人建立一个兼容多种访问模式的数字艺术平台。

艺术家乔伊·霍尔德将与X虚拟合作，在X虚拟的自建平台上开发一个沉浸式线上虚拟空间，并在X美术馆实体空间展览线下装置，以展示海洋生物在我们不断变化的环境下的生存状态及其中微妙的联系。此项目将通过与非政府海洋组织、政府间组织以及研究人员合作，进行跨领域实验性研究，在艺术与科学的交汇处展开探索。该项目预计将于12月正式上线。

## 第40轮中英文化连线基金获奖项目

- ARTIST 艺术家
- EXHIBITION 展览
- DIGITAL ART CONFERENCE 数字艺术  
大会



乔伊·霍尔德 (Joey Holder) 是一位现居伦敦和赫尔辛基的艺术家，2001年于金斯顿大学 (Kingston University) 取得文科学士，2010年于伦敦大学金史密斯学院 (Goldsmiths) 取得艺术硕士。她的艺术实践与研究跨越视频与多媒体装置，涉及线上与线下。她的作品对宇宙及未知之物发出哲学拷问，关乎科学、医学、生物学及人机互动的未来。在与科学与技术专家的合作下，她创作了一系列沉浸式多媒体装置，以此寻求人类的边界，探索人类体验非人类、自然与技术的方式。她在程序界面、电脑屏保、测量设备中融入生物学、纳米技术及自然历史，从而指出这些看似对立的世界之无常性与互换性：“一切都是突变体和混合体。”

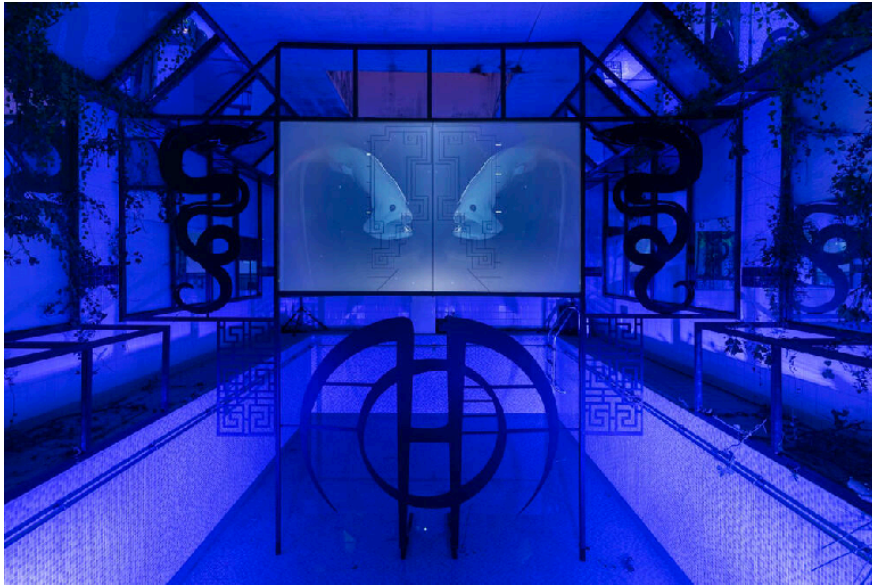
霍尔德的作品在英国和国际上广泛展出，包括哈佛大学自然历史博物馆、雅典双年展、设计博物馆、悉尼双年展、Transmediale 和威尼斯双年展。她是支持数字实践的在线平台 SPUR 的负责人，也是诺丁汉艺术项目空间 Chaos Magic 的负责人。

Joey Holder is an artist whose work raises philosophical questions of our universe and things yet unknown, regarding the future of science, medicine, biology and human-machine interactions. Holder has exhibited widely in the UK & internationally including the Harvard Museum of Natural History, Athens Biennale, Design Museum, Sydney Biennale, Transmediale & Venice Biennale. She is the director of SPUR, an online platform which supports digital practice and the director of Chaos Magic, an arts project space in Nottingham.



*Cryptid* explores queer ecology and the limitations of Western scientific taxonomy. Artist Joey Holder draws attention to the well known catch-all term for microscopic marine creatures – viruses, bacteria, plants and embryos – this new installation centres on plankton.

\*Queer ecology states that people often regard nature in terms of dualistic notions like natural and unnatural, alive or not alive, human or not human, when in reality, nature exists in a continuously changing state. The idea of the natural arises from human perspectives on nature, not nature itself. This branch of ecology rejects ideas of human exceptionalism and anthropocentrism that propose that humans are unique and more important than other non-human nature, specifically challenging traditional ideas regarding which organisms, species, and individuals have value. For Holder this contrasts the prevailing, limited system of Western thought, where we recognise some bodies and not others.



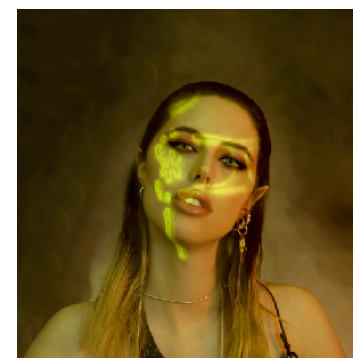
《神秘生物》探讨了酷儿生态学\*和西方科学分类法的局限性。艺术家乔伊·霍尔德 (Joey Holder) 提请人们注意病毒、细菌、植物和胚胎等众所周知的海洋微小生物，本次展览的新装置则以浮游生物为中心。

\*酷儿生态学指出，人们通常用自然与非自然、有生命或无生命、人类或非人类等二元论概念来看待自然，而实际上，自然是以一种持续变化的状态存在的。自然的观念源于人类对自然的看法，而非自然本身。这一生态学分支反对人类例外论和人类中心论，认为人类是独一无二的，比其他非人类自然更重要，特别是挑战了关于哪些生物、物种和个体具有价值的传统观念。霍尔德认为，这与西方思想体系中普遍存在的局限性形成了鲜明对比，在西方思想体系中，我们只承认某些身体，而不承认其他身体。

An eight-minute two-channel film shows shifting, layered footage from laboratory cameras, cryptozoology forums and conspiracy sites, set to a frantic electronic score by *Ptwiggs*. The two channel video is displayed within wall panels bearing images derived from microscopy, cosmograms and illustrative diagrams.

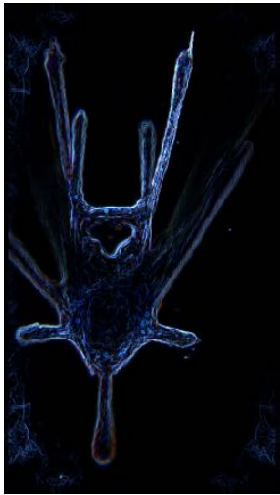


在 **Ptwiggs\*** 神秘狂热的电子配乐的衬托下，这部八分钟的双屏影像展示了来自**实验室摄像机、神秘动物学论坛和阴谋论网站**上的素材，影片由多变、分层的镜头组成。双声道视频展示在墙壁面板上，面板上的图像来自显微镜、宇宙图和演示图稿。



\*Hailing from Sydney, Australia, Ptwiggs otherwise known as Phoebe Twigg is a producer and qualified audio engineer. Morphing audio into pulsing waves of emotion, Ptwiggs delivers a sound that is delicately detailed yet powerfully destructive, swinging between constant poles of tranquility and turmoil. Ptwiggs 来自澳大利亚悉尼，又名 Phoebe Twigg，是一名制作人和合格的音频工程师。Ptwiggs 将音频转换成脉动的情感波浪，发出的声音细致入微，但又具有强大的破坏力，在宁静与动荡的两极间不断摇摆。

Planktonic creatures play a critical role in removing carbon from the atmosphere and regulating the Earth's climate, forming the basis of the global food chain. Adopting a diagrammatic aesthetic, Holder uses the visual language of science, through rhythmic data streams and electron microscope photography, informed by research from her collaboration with marine biologists. Using 3D modelling, AI generative images of deep sea creatures and mystical symbology, Holder reveals the inter-dimensional zone these creatures occupy across popular culture, and their importance to all life on earth.



浮游生物在清除大气中的碳和调节地球气候方面发挥着至关重要的作用，是全球食物链的基础。霍尔采用图表美学，通过有节奏的数据流和电子显微镜摄影，运用科学的视觉语言，并从她与海洋生物学家的合作研究中汲取灵感。霍尔利用三维建模、人工智能生成的深海生物图像和神秘的符号学，揭示了这些生物在大众文化中占据的跨维度区域，以及它们对地球上所有生命的重要性。

